

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

1. Jahrgang	Düsseldorf, den 23. April 1947	Nummer 10
-------------	--------------------------------	-----------

Date	Contents	Page	Tag	Inhalt	Seite
31/3/47	General Information by the Minister of the Interior Land North Rhine/Westphalia. Subject: Letter issued by Military Government, ref. NRW/LEG/18 540, dated 7 March 1947, regarding Marriages of United Nations Nationals	85	31. 3. 47	Mitteilungen des Innenministers. Betrifft: Schreiben der Militärregierung NRW/LEG/18 540 vom 7. März 1947 über Eheschließung von Angehörigen der Vereinten Nationen	85
13/3/47	General Information by the Minister of the Interior Land North Rhine/Westphalia. Subject: Decree issued by the Oberpräsident of Province Westphalia, dated 27 June 1946	87	13. 3. 47	Mitteilungen des Innenministers. Betrifft: Beschluß des Oberpräsidenten der Provinz Westfalen vom 27. Juni 1946	88
17/3/47	General Information by the Minister of Social Affairs. Subject: Licensing of Pharmacies by Regierungspräsident Köln and Regierungspräsident Arnsberg	88	17. 3. 47	Mitteilungen des Sozialministers des Landes Nordrhein-Westfalen. Betrifft: Ausschreibung von Apothekenbetriebsrechten durch den Regierungspräsidenten in Köln und den Regierungspräsidenten in Arnsberg	88

General Information by the Minister of the Interior Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 31 March, 1947.

Subject: Letter issued by Military Government, ref. NRW/LEG/18 540, dated 7 March 1947, regarding Marriages of United Nations Nationals.

1. This HQ. letter NR/LEG/3034 F dated 19th Sept 1946 is cancelled.
2. Marriages involving United Nations Nationals are still regulated by Legal Division Letter Legal/HQ/52 141/2/1 dated 12 Sept 1946, a copy of which was forwarded with the above quoted letter of 19 Sept 1946. Changes have been made however in certain documents which must be forwarded by Standesämter with marriage applications.
3. In order to give effect to the changes referred to in para 2 above you will ensure that the following instructions are issued forthwith to all Standesämter in Land North Rhine/Westphalia for immediate compliance:
 - a) All marriage applications involving United Nations Nationals or stateless persons are to be forwarded together with all relevant documents to the appropriate OLG Präsident.
 - b) In the case of each United Nations National a document in the form shown in Appendix "B" to this letter signifying whether or not the applicant wishes his/her application to be referred to his/her appropriate Consul or Allied Mission will be completed and signed by the applicant concerned and forwarded with the papers.
 - c) In the case of Czech nationals, the application should be accompanied by any documents issued later than 8th May 1945 proving him/her to be of Czech nationality. In the event of the applicant possessing no such documents a statement to this effect signed by the applicant must accompany the application. An application written in Czech or Slovak and addressed to the district National Committee of their last place of origin must also be included.

Mitteilungen des Innenministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, 31. März 1947.

Betrifft: Schreiben der Militärregierung NRW/LEG/18 540 vom 7. März 1947 über Eheschließung von Angehörigen der Vereinten Nationen.

1. Unser Schreiben NR/LEG/3034 F vom 19. September 1946 wird hiermit aufgehoben.
2. Für Eheschließungen von Angehörigen der Vereinten Nationen gelten noch die Vorschriften des Schreibens der Legal Division vom 12. September 1946 Legal/HQ/52 141/2/1, wovon Sie mit dem unter 1. erwähnten Schreiben vom 19. September 1946 eine Abschrift erhalten haben. Es sind jedoch in bestimmten Dokumenten, die mit den Heiratsanträgen von den Standesämtern weitergeleitet werden müssen, Änderungen eingetreten.
3. Zur Inkraftsetzung dieser Änderungen bitten wir Sie, sicherzustellen, daß zur sofortigen Befolgung unverzüglich die folgenden Anweisungen an alle Standesämter des Landes Nordrhein-Westfalen erlassen werden:
 - a) Alle Heiratsanträge von Angehörigen der Vereinten Nationen oder staatenlosen Personen sind mit allen einschlägigen Dokumenten an den zuständigen Oberlandesgerichtspräsidenten zu schicken.
 - b) Für jeden Angehörigen der Vereinten Nationen ist ein Vordruck laut Anlage „B“ zu diesem Schreiben auszufüllen, worin der Antragsteller erklärt, ob er wünscht, daß sein Antrag an seinen zuständigen konsularischen Vertreter oder der Alliierten Mission vorgelegt wird. Dieser Vordruck ist von dem betreffenden Antragsteller zu unterschreiben und mit den Papieren weiterzuleiten.
 - c) Im Fall von tschechischen Staatsangehörigen müssen irgendwelche Dokumente, die nach dem 8. Mai 1945 ausgestellt sind, als Beweis der tschechischen Staatsangehörigkeit beigelegt werden. Falls der Antragsteller nicht im Besitz derartiger Dokumente ist, muß dem Antrag eine von dem Antragsteller unterzeichnete diesbezügliche Erklärung beigelegt werden. Außerdem ist ein schriftlicher Antrag in tschechischer oder slowakischer Sprache, der an das Nationalkomitee des Bezirks seines letzten Herkunftsortes gerichtet ist, beizufügen.

- d) In the case of French nationals the application must be accompanied by either
- (i) a special identity card issued by the French diplomatic or consular authorities in Germany if the applicant was living in Germany prior to 5 March 1945
- or (ii) a valid national passport combined with a regular entry and exit permit if the applicant has come to Germany after 5 March 1945.
- e) In the case of Yugoslav nationals the following documents must be forwarded in addition to the usual documents:
- (i) a document in proof of identification recognised by the British authorities
- and (ii) a passport issued by the Yugoslav authorities
- or (iii) a certificate issued by the Yugoslav Consular representative
- or (iv) any other document issued by the Yugoslav authorities showing that the applicant is a Yugoslav citizen.
4. Marriages involving United Nations Nationals and stateless persons may only be performed by Standesämter in cases where the appropriate OLG Präsident has granted dispensation from producing a certificate of eligibility to marry.
5. OLG Präsidenten have been instructed not to grant such dispensation to United Nations Nationals and stateless persons without written authority from this HQ. who will arrange clearance with Consular Representative or Allied Mission as necessary.
6. A list of United Nations is enclosed with this letter, and should be forwarded with these instructions to all Standesämter.

Appendix B
NRW/LEG/18 540

Declaration

I a national,
now residing at declare that I
*)do/do not wish my application to marry to be forwarded
to my Consular Representative/Allied Mission for
approval.

.....
signed

Date & Stamp of Standesamt.

*) Delete which is not applicable.

List of United Nations Nationals

Afghanistan
Argentine Republic
Australia
Belgium
Bolivia

- d) Bei französischen Staatsangehörigen muß dem Antrag beigelegt werden:
- entweder (1) eine besondere von französischen diplomatischen oder konsularischen Dienststellen in Deutschland ausgestellte Kennkarte, falls der Antragsteller vor dem 5. März 1945 in Deutschland wohnte;
- oder (2) ein gültiger nationaler Paß in Verbindung mit einer vorschriftsmäßigen Ein- und Ausreisegenehmigung, falls der Antragsteller nach dem 5. März 1945 nach Deutschland gekommen ist.
- e) Im Falle von jugoslawischen Staatsangehörigen müssen mit den üblichen Papieren die nachfolgenden Unterlagen eingereicht werden:
- (1) eine von den britischen Behörden anerkannte Identitätsbescheinigung,
- und (2) ein von den jugoslawischen Behörden ausgestellter Reisepaß,
- oder (3) ein von dem jugoslawischen Konsularvertreter ausgestellter Ausweis;
- oder (4) irgendein anderes von den jugoslawischen Behörden ausgestelltes Dokument, woraus ersichtlich ist, daß der Antragsteller jugoslawischer Staatsangehöriger ist.
4. Die Eheschließungen von Angehörigen der Vereinten Nationen oder von staatenlosen Personen können von den Standesämtern nur vorgenommen werden, wenn der zuständige Oberlandesgerichtspräsident Dispens von der Beibringung eines Ehefähigkeitsausweises erteilt hat.
5. Die Oberlandesgerichtspräsidenten sind angewiesen worden, Angehörigen der Vereinten Nationen und staatenlosen Personen ohne schriftliche Ermächtigung unseres Hauptquartiers, das erforderlichenfalls eine Klärung mit dem konsularischen Vertreter oder der Alliierten Mission veranlaßt, eine derartige Dispens nicht zu gewähren.
6. Ein Verzeichnis der Vereinten Nationen ist diesem Schreiben beigelegt und ist mit diesen Anweisungen an alle Standesämter weiterzuleiten.

Anlage B
NRW/LEG/18 540

Erklärung

Ich,
..... Staatsangehöriger, jetzt wohnhaft in, erkläre hiermit, daß ich (nicht *) wünsche, daß mein Antrag auf Eheschließung meinem konsularischen Vertreter/Alliierte Mission zur Zustimmung vorgelegt wird.

.....
Unterschrift

Datum und Stempel des Standesbeamten.

*) Unzutreffendes bitte streichen.

Liste der Vereinten Nationen

Afghanistan
Argentinien
Australien
Belgien
Bolivien

Brazil
 Byelorussian Soviet Socialist Republic
 Canada
 Chile
 China
 Colombia
 Costa Rica
 Cuba
 Czechoslovakia
 Denmark
 Dominican Republic
 El Salvador
 Ecuador
 Egypt
 Ethiopia
 France
 Greece
 Guatemala
 Haiti
 Honduras
 India
 Iceland
 Iraq
 Lebanon
 Liberia
 Luxemburg
 Mexico
 Netherlands
 New Zealand
 Nicaragua
 Norway
 Panama
 Paraguay
 Persia
 Peru
 Philippine Commonwealth
 Poland
 Saudi Arabia
 Sweden
 Syria
 Turkey
 Ukrainian Soviet Socialist Republic
 Union of South Africa
 Union of Soviet Socialist Republic
 United Kingdom
 United States
 Uruguay
 Venezuela
 Yugoslavia.

Brasilien
 Weißrussische Sozialistische Sowjet-Republik
 Kanada
 Chile
 China
 Kolumbien
 Costarica
 Kuba
 Tschechoslowakei
 Dänemark
 Dominikanische Republik
 El Salvador
 Ecuador
 Ägypten
 Abessinien
 Frankreich
 Griechenland
 Guatemala
 Haiti
 Honduras
 Indien
 Island
 Irak
 Libanon
 Liberien
 Luxemburg
 Mexiko
 Niederlande
 Neuseeland
 Nicaragua
 Norwegen
 Panama
 Paraguay
 Persien
 Peru
 Philippinen
 Polen
 Saudiarabien
 Schweden
 Syrien
 Türkei
 Ukrainische Sozialistische Sowjet-Republik
 Südafrikanische Union
 Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken
 Großbritannien
 Vereinigte Staaten von Nordamerika
 Uruguay
 Venezuela
 Jugoslawien.

General Information by the Minister of Interior
Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 13 March, 1947.

Subject: Decree issued by the Oberpräsident of Province
Westphalia, dated 27 June, 1946.

Printing Allowance NRW/LEG/18 905/1 of 21/3/1947.

The decree of the Prussian State Ministry of 10 March
 1941 (MBlV. S. 481) concerning the changes of boundaries
 of the Stadtkreis and of the Landkreis Iserlohn will be
 supplemented in para I by a foot note reading as follows:
 "Also the real estate lots classified below:

former designation				present designation				Size
Gemeinde	Oestrich	Flur	10 Nr. 164/1	Gemeinde	Iserlohn	Flur	82 Nr. 64	94 qm
"	"	"	10 Nr. 165/1	"	"	"	82 Nr. 63	14 qm
"	"	"	11 Nr. 79/45	"	"	"	81 Nr. 46	1 qm
"	"	"	13 Nr. 138/104	"	"	"	84 Nr. 49	114 qm
"	"	"	13 Nr. 395/271	"	"	"	83 Nr. 12	23 qm
"	"	"	13 Nr. 272	"	"	"	83 Nr. 13	101 qm
"	"	"	13 Nr. 274	"	"	"	84 Nr. 47	11 qm
"	"	"	13 Nr. 297	"	"	"	84 Nr. 48	47 qm
comprising a total area of 405 sqm."								

**Mitteilungen des Innenministers
des Landes Nordrhein-Westfalen.**

Düsseldorf, den 13. März 1947.

Betrifft: Beschluß des Oberpräsidenten der Provinz Westfalen vom 27. Juni 1946.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 21. März 1947.

Der Beschluß des Preußischen Staatsministeriums vom 10. März 1941 (MBliV. S. 481) über die Änderung der Grenzen des Stadtkreises und des Landkreises Iserlohn wird in Absatz I am Schlusse wie folgt ergänzt:

„Ebenso die nachstehend aufgeführten Grundstücke:

frühere Bezeichnung	jetzige Bezeichnung	Größe
Gemeinde Oestrich Flur 10 Nr. 164/1	Gemeinde Iserlohn Flur 82 Nr. 64	94 qm
" " " 10 Nr. 165/1	" " " 82 Nr. 63	14 qm
" " " 11 Nr. 79/45	" " " 81 Nr. 46	1 qm
" " " 13 Nr. 138/104	" " " 84 Nr. 49	114 qm
" " " 13 Nr. 395/271	" " " 83 Nr. 12	23 qm
" " " 13 Nr. 272	" " " 83 Nr. 13	101 qm
" " " 13 Nr. 274	" " " 84 Nr. 47	11 qm
" " " 13 Nr. 297	" " " 84 Nr. 48	47 qm

mit einer Gesamtfläche von 405 qm.“

**General Information by the Minister of Social Affairs
Land North Rhine/Westphalia.**

Düsseldorf, 17 March, 1947.

**Subject: Licensing of Pharmacies by Regierungspräsident
Köln.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 31/3/1947.

The license to run the Greifen-Apotheke in Köln-Buchforst, Herschelstraße 13, and that of the Vogelsanger Apotheke, Köln-Ehrenfeld, Geißelstraße 66, which had become vacant owing to the death of the former owners, may be applied for, also the licence for the destroyed Gutenberg-Apotheke at Köln-Ehrenfeld, Venloer Str. 229b and the licence for the new pharmacy to be erected in Niederaußem, Kreis Bergheim. Suitable applicants are invited to submit their applications, accompanied by the supporting documents, not later than one month after publication, to the Regierungspräsident, Medicinal Section, Köln. The text of the Licence conditions can be obtained from the same place.

**Subject: Licensing of Pharmacies by Regierungspräsident
Arnsberg.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 31/3 and 15/4/1947.

I have publicly advertised anew the right of practice concerning the Kronen-Apotheke in Dortmund. It shall be transferred in compliance with the conditions now in force. Applicants will send in their applications not later than 1 June 1947. Further particulars will be supplied by the Chamber of Apothecaries Westfalen-Lippe at Hamm, Stadthaus.

I wish to mention that this pharmacy has been totally destroyed by war action and must be reconstructed.

In accordance with the existing regulations, the licence for the "Stern-Apotheke" in Bochum is to be conferred anew.

Interested persons may turn in their applications up to 1/10/47, together with the latest political Fragebogen. Further particulars will be supplied by the Chamber of Apothecaries of Westfalen-Lippe at Hamm/Westf., Stadthaus.

**Mitteilungen des Sozialministers
des Landes Nordrhein-Westfalen.**

Düsseldorf, 17. März 1947.

**Betrifft: Ausschreibung von Apothekenbetriebsrechten
durch den Regierungspräsidenten in Köln.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 31. 3. 1947.

Die durch den Tod der bisherigen Inhaber anheimgefallenen Betriebsrechte zum Weiterbetrieb der Greifen-Apotheke in Köln-Buchforst, Herschelstraße 13, und der Vogelsanger Apotheke in Köln-Ehrenfeld, Geißelstr. 66, werden hiermit ausgeschrieben. Gleichzeitig wird das Betriebsrecht der zerstörten Gutenberg-Apotheke in Köln-Ehrenfeld, Venloer Straße 239b, erneut ausgeschrieben, ferner das Betriebsrecht für die in Niederaußem, Kreis Bergheim, neu zu errichtende Apotheke.

Geeignete Bewerber wollen ihr Gesuch unter Beifügung der erforderlichen Unterlagen bis spätestens einen Monat nach erfolgter Veröffentlichung beim Regierungspräsidenten — Medizinal-Abteilung — in Köln vorlegen. Der Wortlaut der Konzessionsausschreibung kann bei der genannten Stelle angefordert werden.

**Betrifft: Ausschreibung von Apothekenbetriebsrechten
durch den Regierungspräsidenten in Arnsberg.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 31. 3. u. 15. 4. 1947.

Ich habe das Recht zum Betriebe der Kronen-Apotheke in Dortmund neu ausgeschrieben. Es soll nach Maßgabe der geltenden Bestimmungen neu vergeben werden. Bewerber können sich bis zum 1. Juni 1947 um diese Konzession bewerben. Nähere Auskünfte gibt die Apothekerkammer Westfalen-Lippe, Hamm, Stadthaus. Ich mache darauf aufmerksam, daß diese Apotheke durch Kriegseinwirkung total zerstört ist und neu aufgebaut werden muß.

Nach Maßgabe der Bestimmungen soll das Betriebsrecht für die „Stern-Apotheke“ in Bochum neu vergeben werden. Bewerber können sich bis zum 1. Oktober 1947, unter Beifügung des neuesten politischen Fragebogens, um diese Konzession bewerben. Nähere Auskünfte gibt die Apothekerkammer Westfalen-Lippe in Hamm/Westf., Stadthaus.